



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

TRANSLATION AND COMPARATIVE BILINGUAL REVISION SERVICES

Request for Information (RFI)

January 2020

Letter of Interest: 40003-182196/A

Amendment 002

This Amendment 002 is raised to answer a question from a potential bidder.

Question 1:

In Annex "C" page 10, it is mentioned that the bidder should have experience translating decisions issued by a judicial or quasi-judicial body. Can you please elaborate on the types of decisions that would apply here? Also, can you kindly confirm if this includes arbitration?

Answer 1:

Examples of tribunal decisions can be found at:

FPSLREB: <https://decisions.fpslreb-crtespf.gc.ca/fpslreb-crtespf/en/nav.do>

CHRT decisions: <https://decisions.chrt-tcdp.gc.ca/chrt-tcdp/en/nav.do> or <https://decisions.chrt-tcdp.gc.ca/chrt-tcdp/fr/nav.do>

CITT decisions found through the "Case Search" engine at: <https://decisions.citt-tcce.gc.ca/citt-tcce/en/nav.do>

While anonymized versions of the grievance decisions are posted on NJC's website, they are accessed via a search function only at <https://www.njc-cnm.gc.ca/decision.php?SearchForm=1&lang=eng>

With regards to judicial decisions, it would be any decisions rendered by a judge. For examples see Judicial Decisions from the Federal Court, Federal Court of Appeal and the Supreme Court of Canada.

FPSLREB decisions include arbitration (while FPSLREB uses the term adjudication, it is the equivalent of arbitration as defined by common law).

All other terms and conditions remain unchanged.